

Szlak tarnowskich Żydów

Plac Bohaterów Getta

Square of the Ghetto Heroes
Der Ghettohelden-Platz

PL

EN

DE

Dawny Plac pod Dębem. W miejscu zetknięcia się Placu z ul. Wałową od czerwca 1942 r., znajdowała się największa z bram getta (druga znajdowała się na ul. Folwarcznej, dziś Waryńskiego na wysokości skrzyżowania z ulicą Kupiecką). Po 7 września 1939 r., Niemcy rozpoczęli stopniowo ograniczać Żydów w prawach do posiadania, poruszania się po ulicach, nakazano znakowanie żydowskich sklepów, a ludności nakazano noszenie opasek z gwiazdami. Najpierw utworzono we wschodniej części miasta dzielnicę żydowska, poza którą nie wolno było Żydom mieszkać. Skupiono w niej ok. 40 000 Żydów, zwożąc też ludzi z okolicznych miasteczek i wsi. W ciągu czerwcowego tygodnia (11-19) 1942 r. Niemcy ogłosili tzw. pierwszą akcję, mordując na Rynku, cmentarzu i w Zbylitowskiej Górze tysiące ludzi, a większość wywożąc do obozu śmierci w Bełżcu. Wtedy utworzono zamknięte getto, z ok. 20 000 ludzi. Obejmowało ono pierwotnie obszar wyznaczony Placem pod Dębem oraz ulicami Wałową, Lwowską, Nową, Mickiewicza, Starodąbrowską i Polną. W ciągu kolejnych akcji mordowano kolejne tysiące ludzi, ostatecznie getto zostało zlikwidowane we wrześniu 1943 r.

Former Pod Dębem Square. In the place where the square and Walowa Street meet, the biggest gate of the ghetto was located, guarded by armed German gendarmes. The second gate was on Folwarczna Street, now Waryńskiego Street, in the place where it crosses with Kupiecka Street. Starting from September 7, 1939, the Nazis consequently limited Jewish freedom of movement and their rights of possession. Their businesses were marked and they were forced to wear armbands with a blue Star of David. Before establishing a fenced ghetto, Germans designated a quarter of the city outside which no Jews were allowed to live and squeezed there nearly 40 000 people. From 11 until 19 June 1942, Germans conducted the so called "First Action" slaughtering thousands of people at the Town Square, cemetery and the nearby village of Zbylitowska Góra and relocating even greater number to the death camp in Bełżec. Some 20 000 survivors of the 'first action' were locked in a fenced ghetto located between the Pod Dębem Square and streets: Wałowa, Lwowska, Nowa, Mickiewicz, Starodąbrowska and Polna. In the successive 'actions' another thousands of people were murdered and, finally, in September 1943, the ghetto was liquidated.

Heute ist das der Platz der Ghettohelden, früher hieß er „Platz unter der Eiche“. Dort, wo sich der Platz mit der Wałowa-Straße kreuzt, befand sich während der Okkupationszeit das größte Ghetto-Tor (das zweite Tor befand sich in der damaligen „Folwarczna- Straße“, heute „Waryński-Straße“ auf der Höhe der Kreuzung mit der „Kupiecka- Straße“). Nach dem 7. September 1939, haben die Deutschen begonnen systematisch die Besitzrechten und die Bewegungsfreiheit der Juden einzuschränken. Man hat befohlen, die jüdischen Geschäfte zu markieren und den Einwohnern Bänder mit Sternen zu tragen. Zuerst hat man in dem östlichen Teil der Stadt ein Judenviertel gegründet, außerhalb dessen es den Juden verboten war zu wohnen. In dem Viertel hat man ungefähr 40000 Juden auch aus benachbarten Städtchen und Ortschaften, versammelt. Im Laufe der Juniwoche (11-19) 1942 haben die Deutschen in der von ihnen organisierten so genannten „ersten Aktion“ tausende Menschen auf dem Marktplatz, dem Friedhof und in Zbylitowska Góra ermordet. Die Mehrheit wurde in das Todeslager in Bełżec gebracht. Dann hat man ein eingezäuntes Ghetto mit 20000 Menschen geschaffen. Es war von einer Seite mit den Straßen: „Der Platz unter der Eiche, mit der Wałowa-, und Lwowska- Straße verschlossen, von der anderen Seite mit der „Nowa-, Mickiewicz-, Starodąbrowska-, und Polna-Straße. Im Laufe der nächsten Aktionen wurden weitere tausende Menschen ermordet. Das Ghetto wurde endgültig im September 1943 aufgelöst.



Szlak renesansu
Renaissance Trail
Der Renaissance-Weg

Szlak tarnowskich Żydów
Jewish Trail
Der Weg der Tarnower Juden

Szlak gen. Józefa Bema
The Trail of Gen. Józef Bem
Der Weg des Generals Józef Bem

Szlak Jana Szczepanika
The Trail of Jan Szczepanik
Der Weg von Jan Szczepanik



<http://m.tarnow.travel>

Atrakcje turystyczne Tarnowa
Strona przyjazna dla urządzeń mobilnych

Tourist attractions of Tarnów
Mobile-friendly Website

Die Sehenswürdigkeiten von Tarnów
Die freundliche Internetseite für Mobilgeräte



Tarnowskie Centrum Informacji
Rynek 7
tel. +48 14 688 90 90
www.tarnow.travel